

# Terminologiemangement

Eine konsistente Terminologie ist die Basis für leicht verständliche und übersetzungsgerechte technische Dokumentation. Ausgehend von den grundlegenden Konzepten des Terminologiemangements werden die Teilnehmer Schritt für Schritt in die Methoden der Terminologiegewinnung und -verwaltung eingeführt. Anhand anschaulicher Beispiele und Übungen können die Teilnehmer das erworbene Wissen direkt in ihren eigenen Projekten umsetzen.

## Zielgruppe / Voraussetzungen

Dieser Kurs richtet sich an Dokumentationsverantwortliche und Redakteure, die die firmeninterne Terminologie nutzbar machen wollen.

## Kursinhalt

### Grundlagen

- Grundbegriffe der Terminologielehre
- Wozu nützt Terminologiemangement?
- Einsprachiges und mehrsprachiges Terminologiemangement
- Typischer Ablauf des Terminologiemangements

### Wie werden Terme gebildet?

- Was ist ein Term?
- Methodische Ansätze
- Motivationsarten

### Terminologierecherche und Termextraktion

- Quellen und Methoden bei der Termrecherche
- Manuelle vs. automatische Termextraktion
- Überblick über Werkzeuge zur Termextraktion

### Terminologie systematisieren

- Begriffssysteme erstellen
- Terminologische Daten erfassen

### Erstellung von Termdatenbanken

- Eintragsstruktur von Termdatenbanken
- Begriffsorientierung vs. Termorientierung
- Erstellung von Einträgen
- Datenformate zum Austausch von terminologischen Daten

**Kursdauer:**

1 Tag

**Kursnummer:**

TC 30

**Voraussetzungen:**

Interesse an Sprache

## Kursanmeldung

Bitte nutzen Sie eine der folgenden Anmeldeoptionen:

- per Telefon: +49 89 1894354-0
- per E-Mail: [documentation@tfk.de](mailto:documentation@tfk.de)
- per Anfrageformular unter [www.tfk.de/service/anfrage-stellen.html](http://www.tfk.de/service/anfrage-stellen.html)
- per Fax an +49 89 189 43 54-15  
Verwenden Sie hierzu bitte unser Faxformular unter [www.tfk.de/fileadmin/Content/PDF/kursanmeldung\\_agbs.pdf](http://www.tfk.de/fileadmin/Content/PDF/kursanmeldung_agbs.pdf)

Sie erhalten von uns umgehend eine Bestätigung Ihrer Anmeldung. Haben Sie Fragen? Wir sind für Sie da unter +49 89 1894354-0.

## Folgende Technologiekurse könnten Sie auch interessieren

- [DITA - Darwin Information Typing Architecture](#)
- [Wikis in Unternehmen](#)
- [Technische Dokumentation mit XML](#)
- [Debriefings planen und durchführen](#)

Unser vollständiges Kursprogramm finden Sie unter [www.tfk.de/doku-seminare](http://www.tfk.de/doku-seminare).

## Individuelle Kurse

Sie haben individuelle inhaltliche Wünsche? Gern erstellen wir gemeinsam mit Ihnen ein Kurskonzept, das sich speziell an Ihren Anforderungen orientiert. Sie können verschiedene Themengebiete aus unseren Standard-Kursinhalten kombinieren und an Ihre firmenspezifischen Gegebenheiten anpassen lassen. Auf Wunsch führen wir Ihren individuellen Kurs in Ihrem Hause durch. Rufen Sie uns an unter +49 89 1894354-0.